

Z. 2—4. *Calc.* पैलत्र. *A. B. P* गालत्र । *Calc.* गच्छता महेन्द्र°, *A* महेन्द्र° गच्छ°, in *B. P* fehlt महन्द्रेमन्दिरं । *B* रत्तणार्थं, die andern wie wir. — *Calc.* स्थापितः, *B. P* अत्र स्थ°, *A* अवस्थ° । *Calc.* ततः, die andern अतः । *B* प्रियेन aus प्रयोगेण der andern verdorben.

Z. 5—7. *B. P* und *Calc.* ण त्राणे, *A* ण आणे, beides richtig, s. unsere Bemerkung zu 34, 6. — *Calc.* साराधिदा, *A. B. C. P* wie wir. — *Calc.* und *P* fälschlich तस्मिं । *A* und *Calc.* fälschlich रसात्तरेसु, *B* wie wir, dasselbe wollte auch *P*, indem es रसत्तेसु schreibt. — *B* उम्मणा, *P* उम्मणाम्ना (beides = उन्ननस्, aber nach der 1sten Deklination, vgl. मणां *Mrik'k'h.* 61, 9. मणे das. 201, 4.) *Calc.* उम्माइम्ना, *A* wie wir.

रसत्तरेसु । « *Urwasia in quibusdam (?) fabulae locis nulum animi affectum describentibus* (नीरसेषु non सरसेषु cf. *Sáh. Darp.* p. 148, l. 2 et 7; proprie : *in quibusdam (?) affectuum intervallis*, cf. *Sáh. Darp.* p. 45 l. ult.) *affectum vesaniae* (उन्मादभावं *Sáh. Darp.* p. 72, l. 1. *Wils. Hind. Th.* I pag. 57) *expressit*. Linguae titubatio enim (das Sich-versprechen) उन्मादस्यानुभावः est. Ceterum vocem रसात्तर in lingua rhetorica plerumque *transitum alterius in alterum affectum per tertium quendam* significare, non ignoro. *Lenz App. cr.* zu unserer Stelle. Man vergleiche besonders *Sáh. Darp.* S. 83. -- तेसु तेसु र° d. i. je in den Affektübergängen oder an allen solchen Stellen, wo Leidenschaftlichkeit gegen alle Regel ist — denn in den रसात्तर sollen Ruhe und Affektlosigkeit herrschen — war *Urwasi* leidenschaftlich. Die Wiederholung desselben Wortes bezweckt

1 die nachdrückliche Hervorhebung des Begriffes, be-